



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

ELEKTRICKÉ MOTOROVÉ KOLEČKO

ELECTRIC WHEELBARROW



ZI-EWB500

EAN: 9120039233635





1 OBSAH / INDEX / INDICE

1	OBSAH / INDEX / INDICE	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	4
3	TECHNIKA / TECHNICS	5
3.1	Komponenty / Components	5
3.2	Součást dodávky / Delivery content	5
3.3	Technické údaje / Technical data	6
4	PŘEDMLUVA (CZ)	7
5	BEZPEČNOST	8
5.1	Účel použití.....	8
5.2	Bezpečnostní pokyny	8
5.3	Další rizika.....	9
6	MONTÁŽ	10
6.1	Sestavení.....	10
7	PROVOZ	11
7.1	Provozní pokyny	11
7.2	Obsluha	12
7.2.1	Spuštění elektrického pohonu	12
7.3	Nabíječka	12
8	ÚDRŽBA	12
8.1	Péče o stroj a plán údržby	13
8.2	Čištění	13
8.3	Skladování.....	13
8.4	Likvidace	13
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	13
10	PREFACE (EN)	14
11	SAFETY	15
11.1	Intended Use.....	15
11.2	Security instructions	15
11.3	Remaining risk factors.....	16



12 ASSEMBLY	17
13 OPERATION	18
13.1 Operation instructions	18
13.2 Operation	19
13.2.1 Start electrical support.....	19
13.3 Charger	19
14 MAINTENANCE	19
14.1 Maintenance plan	20
14.2 Cleaning	20
14.3 Storage.....	20
14.4 Disposal.....	20
15 TROUBLE SHOOTING	20
16 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	21
16.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order	21
16.2 Rozpadový výkres / Explosion drawing	22
17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	23
18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)	24
19 WARRANTY GUIDELINES (EN)	25
20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU / PRODUCT MONITORING / MONITORAGGIO DEL PRODOTTO	26



2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY **EN** SAFETY SIGNS
VÝZNAM SYMBOLŮ DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE!** Přečtěte si řádně návod k obsluze a údržbě Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **Chraňte před deštěm, stříkající vodou!**
EN **Protect from rain, splashing!**



CZ **Používejte ochranné prostředky!**
EN **Protective clothing!**



CZ **Zákaz kouření, zákaz otevřeného plamene, žádné jiskry**
EN **No smoking, no naked flames, no sparks**



CZ **Žíravý (kyselina baterie)**
EN **Corrosive (Battery acid)**

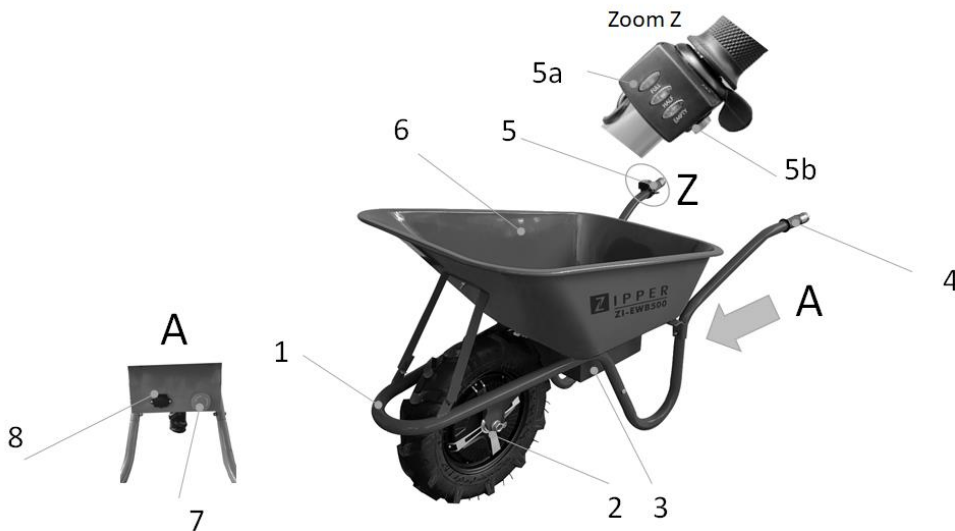


CZ **Výbušná směs plynů**
EN **Explosive gas**



3 TECHNIKA / TECHNICS

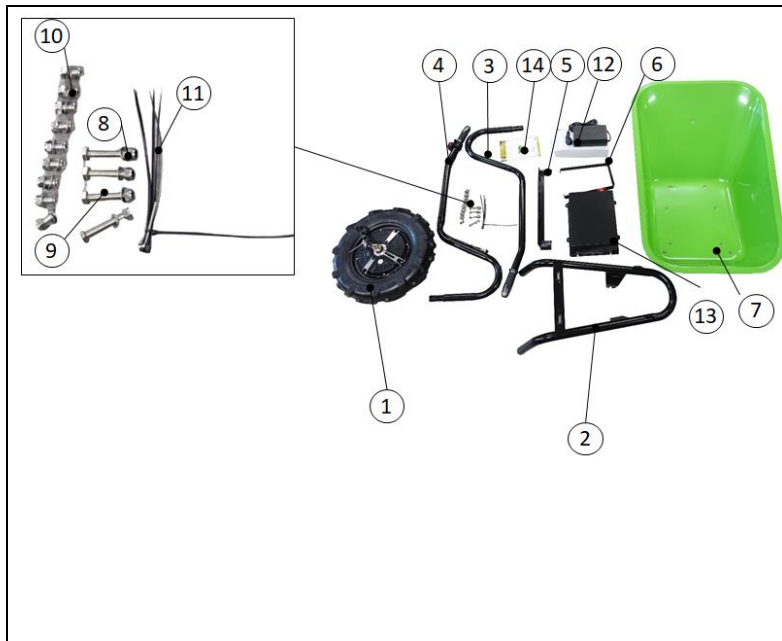
3.1 Komponenty / Components



ZI-EWB500

1	Rám / frame	5a	Kontrolka nabití baterie / battery capacity indicator
2	Kolo s motorem / motor wheel	5b	Tlačítko spuštění elektrická pomoc / start-button e-support
3	Skříňka s baterií / battery box	6	Vana / tray
4	Rukojeť / handle grip	7	Vypínač / shut-down button
5	Ovládání motoru / motor control element	8	Zásuvka pro nabíjecí kabel baterie / plug for battery charging cable

3.2 Součást dodávky / Delivery content



Poz.	Název dílu	Počet ks
1	Kolo s pohonem + zásuvka a vedení / motor wheel + line and plugs	1
2	Rám / frame	2
3	Levá rukojeť / left handle	1
4	Pravá rukojeť s ovládacími prvky motoru + vedení + zástrčka / right handle with motor control element + line and plug	1
5	Podpěra / support	1
6	Přední podpěra / front support	1
7	Vana / tray	1
8	Šrouby / screw M8x45-5-N	2
9	Šrouby / screw M8x50-5-N	2
10	Šrouby / screw M8X20-15.35 H TYPE-N	9
11	Stahovací pásy / cable tie	4
12	Nabíječka / charger	1
13	Systém baterie / battery box system	1
14	Návod k obsluze / manual	1
	Podložka / washer 8	13
	Matka / nut M8-N	13



3.3 Technické údaje / Technical data

ZI-EWB500	
Jmenovité napětí / Rated voltage	24V DC
Kapacita baterie / Battery capacity	12 Ah
Provoz baterie [hodiny] / Battery worktime [h]	8 h
Výkon motoru / Motorpower	500 W
Otáčky motoru / Motor rated speed	90 min-1
Rychlost / speed	max. 7 km/h
Jmenovitý kroutící moment motoru / motor rated output torque	50.9 Nm
Průměr pneumatiky / wheel diameter	410 mm
Max. objem vany / max. load capacity	150kg / 75l
Hmotnost / weight (netto/net)	32.7 kg
Rozměr / Dimension	1500x600x680 mm
Sledování napětí min-hodnota / under voltage protection value of	21 V
Sledování proudu max-hodnota / Over current protection value of controller	28 A
Nabíječka / Charger / Caricabatteria:	
Vstupní napětí / Input voltage	230 V / 50 Hz / AC
Výkon / Power	75 W
Výstup / Output	29.5V
Čas nabíjení / Charge time	4 h
Ochranná třída II / Protection class II	II
Hmotnost / Weight	0.42kg
Rozměr / Dimension /Dimension	170 x 95 x 60 mm
Baterie / Battery / Batteria:	
Jmenovité napětí / Rated voltage	2x12 V
Kapacita baterie / Battery capacity	12 Ah
Výkon baterie / Battery power	2x144 Wh = 288Wh
Hmotnost / Weight / Peso	2x4.3kg = 8.6kg
Rozměr / Dimension	151x99x97



4 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu elektrického motorového kolečka ZI-EWB500.

Obchodní označení výrobku uvedené na obálce návodu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4707 Schlüsslberg.

Kontakt na služby zákazníkům

ZIPPER MASCHINEN

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte! Výrobce předepsané provozní podmínky a podmínky údržby a péče o stroj jakož i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu je nutné dodržovat.

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje.

Stroj je určen výhradně pro následující:

Přeprava materiálu v souladu s max. možným naložením stroje.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenes společnost ZIPPER-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.



VÝSTRAHA

- **Odstranění nebo změna bezpečnostních komponent může zařízení poškodit a způsobit vážné zranění!**

NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Pracovní podmínky

Stroj je určen pro práci za následujících podmínek:

Vlhkost max. 70%

Stroj, zejména baterie; nesmí být vystaveny teplotám nad 80 ° C. Neskladujte venku na přímém slunci nebo po delší čas v kufru auta!

Nedovolené použití:

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prvků není povolen.
- Demontáž nebo vypnutí ochranných prvků jsou zakázány.
- Používání nástrojů, které nejsou vhodné pro použití s tímto strojem, je zakázáno.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje jsou výslovně zakázány.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají pokynům v tomto návodu k obsluze, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte

VŽDY následujících pokynů:



OBECNÉ:

- Stroj používejte pouze v dostatečně dobrých světelných podmínkách, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- Při únavě, ztrátě koncentrace, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
- Dejte si pozor na kluzké povrchy - nebezpečí uklouznutí - nebezpečí zranění. Při práci noste pevnou a neklouzavou obuv. Sklouznutí / zakopnutí / pád je hlavní příčinou vážného nebo smrtelného zranění.
- Stroj smí být obsluhován pouze vyškolenou obsluhou (se znalostmi a porozuměním tomuto návodu), která nemá žádná pohybová omezení.
- Během používání vždy držte stroj oběma rukama.
- Neoprávněné osoby, zejména děti, a nekvalifikované osoby by se měly zdržovat mimo běžící stroj!
- Pokud předáváte stroj třetím stranám, musí být tento návod k obsluze přiložen ke stroji.
- Před spuštěním, po poruše nebo nárazu zkontrolujte stroj a ujistěte se, že je v bezvadném stavu.
- Při práci v blízkosti bazénů nebo zahradních jezírek buďte zvláště opatrní!
- Nikdy stroj nepoužívejte v deštivých nebo mokrych, vlhkých podmínkách.
- Před prováděním údržbářských nebo seřizovacích prací vyjměte baterii z bateriové skříňky stroje!

NABÍJEČKA:

- Nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení dodané baterie stroje. Nabíjení jiných baterií není povoleno.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Kabelové přípojky odpojte pouze tahem za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel a zástrčku a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud je kabel, zástrčka nebo samotné zařízení poškozeno vnějšími vlivy. V takovém případě nabíječku dovezte do nejbližšího odborného servisu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla.
- Pro připojení nabíječky k síťovému adaptéru nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nepokládejte do oblasti nabíjecích kontaktů nabíjecí stanice žádné kovové předměty.
- Nikdy nabíječku neotvírejte! V případě poruchy kontaktujte odborný servis.
- K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku. Používání jiných nabíječek může způsobit závady nebo požár.

BATERIE:

- Při nesprávném použití nebo při použití poškozených baterií může dojít k úniku par. Tyto páry mohou dráždit dýchací cesty. Zajistěte neprodleně přívod čerstvého vzduchu a v případě jakýchkoli potíží se obraťte na lékaře.
- RIZIKO POŽÁRU! Nikdy nenabíjejte baterie v přítomnosti kyselin a vysoce hořlavých materiálů.
- Baterii nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 ° C a + 40 ° C. Po intenzivním používání nechte vychladnout.
- RIZIKO VÝBUCHU! Chraňte baterii před teplem a ohněm.
- Baterii používejte pouze při okolní teplotě mezi 0 ° C a + 45 ° C.
- RIZIKO ZKRATU! Při likvidaci, přepravě nebo skladování musí být baterie zabalena (plastový sáček, krabice) nebo musí být kontakty odpojeny.
- Nikdy baterii neotvírejte!

5.3 Další rizika

Navzdory správnému použití zůstávají určitá zbytková rizika. Vzhledem k povaze a konstrukci stroje mohou nastat nebezpečné situace, které jsou v tomto návodu k obsluze uvedeny následovně:



NEBEZPEČÍ

Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyvarujete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA

Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo vážné zranění.



POZOR

Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek menší zranění.



UPOZORNĚNÍ

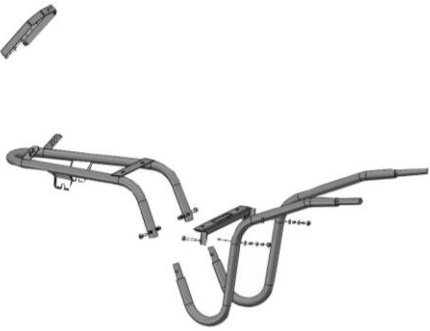


Bezpečnostní upozornění označené tímto způsobem signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se takové situaci nevyvarujete.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy zůstává Váš zdravý rozum a Vaše odpovídající technická zdatnost / vzdělání nejdůležitějším bezpečnostním faktorem při bezchybném provozu stroje. **Bezpečná práce závisí především na Vás!**

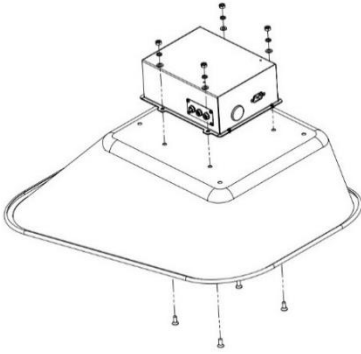
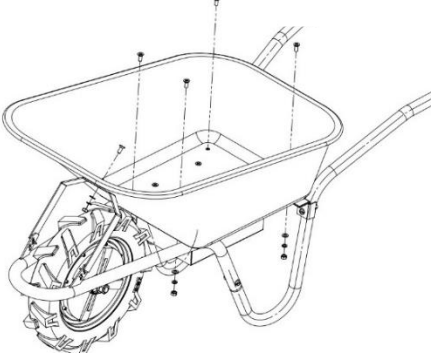

6 MONTÁŽ

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

6.1 Sestavení

	<ol style="list-style-type: none">1. Montáž rámu: Jednotlivé součásti spojte šrouby, maticemi a podložkami a vložte přední vzpěru do příslušných otvorů.
	<ol style="list-style-type: none">2. Montáž kola: Namontujte kolo k rámu pomocí podložky a matice na každou stranu.
	<p>Rám včetně kola je sestaven.</p>



	<p>3. Montáž bateriové skříňky: Nyní připevněte bateriovou skříňku k vaně pomocí 4 sad spojovacího materiálu (tj. šroub, matice a 2 podložky).</p>
	<p>4. Montáž vany na rám: Namontujte vanu na rám pomocí pěti šroubů, matic a podložek.</p>
	<p>5. Připojovací kabel: Připojte 6-kolíkovou zástrčku do pozice 1, 5-kolíkovou zástrčku do pozice 2 a 3-kolíkovou zástrčku do pozice 3. Kabely jsou k rámu připevněny kabelovými sponami.</p>

7 PROVOZ

Stroj používejte pouze v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu stroje. Bezpečnostní výbava stroje, elektrická vedení a ovládací prvky je rovněž nezbytné kontrolovat. Proveďte zároveň kontrolu šroubových spojů na poškození a dotažení.

7.1 Provozní pokyny



VÝSTRAHA

Před jakýmkoli úpravami na stroji vyjměte baterii!





POKYN

- **Nikdy nevyjímejte baterii, když je stroj v provozu.**
- **V případě delších prostojů stiskněte spínač.**
- **Elektromotor používejte pouze v případě, že je baterie dostatečně nabitá!**



7.2 Obsluha

7.2.1 Spuštění elektrického pohonu

	1. Uvolněte vypínač na bateriové skříňce
	2. Stiskněte červený knoflík (k) 3. Otáčením páky na ovládacím prvku nastavte elektrickou pomoc, čím více stisknete ovládací páčku směrem dolů, tím silnější je pomoc elektrického pohonu.



7.3 Nabíječka

Nabíječka je integrována v bateriové skříňce.


Baterii nabijte:

1. Připojte nabíječku k napájení (zásuvka) 230 V / 50 Hz a nabíjecí stanici.
2. Baterii nabijte.
3. Když je baterie plně nabitá (indikátor na nabíječce), nabíječku odpojte.

LED indikátor Stav baterie na ovládacím prvku:

	Po stisknutí červeného tlačítka spuštění stroje se rozsvítí všechny 3 diody LED.
	Při použití páky pro elektrickou pomoc pohonu <ul style="list-style-type: none">- Všechny 3 LED-diody svítí – stav nabíjení mezi 100-50%- Pokud svítí pouze červená a oranžová dioda – stav nabití baterie mezi 50-10% (viz obrázek)- Pokud svítí pouze červená kontrolka – baterii nabijte

8 ÚDRŽBA

	POZOR
	Před údržbou stroje vyjměte baterii! Tím zabráníte škodám a zraněním od nežádoucího spuštění stroje!

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

POKYN

Pouze pravidelně udržovaný stroj může být uspokojivě provozován. Nedostatečná údržba a péče o stroj mohou mít za následek nehody a zranění.

Náročné opravy svěřte autorizovanému servisu.

Nevhodný zásah může poškodit stroj a ohrozit Vaši bezpečnost.



Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

8.1 Péče o stroj a plán údržby

Před každým uvedením do provozu:

- Kontrola kabelů (na pevné spojení a případná poškození)

8.2 Čištění

POKYN

Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vodu ani vysokotlaký čistič.

- Vnější části očistěte vlhkou houbou.
- Elektronické součásti nikdy nečistěte vodou!
- Zkontrolujte stroj a pomocí kartáče odstraňte usazeniny a/nebo zbytky nečistot.

8.3 Skladování

- Před uskladněním všechny komponenty důkladně očistěte.
- Všechny komponenty skladujte odděleně v suchém prostředí při teplotě do -10 ° C.
- Před uložením baterii úplně nabijte.

POKYN

- Po dlouhé odstavce, nejpozději však po jednom měsíci, nabijte baterii.

8.4 Likvidace

Váš stroj ani baterii nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE NA ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ OD SÍTĚ!

Závada	Možná příčina	Odstranění
Nefunkční elektrická pomoc pohonu	• Baterie je vybitá	• Baterii nabijte
	• Motor je zaseknutý	• Motor zkontrolujte
	• Vadný hlavní vypínač	• Zkontrolujte vypínač
	• Volný kabel	• Zkontrolujte kabelová spojení
Baterie se nenabíjí	• Uvolněné spojení kabelů	• Zkontrolujte kabelová spojení v bateriové skříňce



POKYN

Pokud se nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the electric wheelbarrow ZI-EWB500.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!

Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

If you however find errors in this manual, please inform us.



Technical changes excepted!

Copyright law

© 2018

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse. To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

The machine is used for:

Transportation of goods within the maximum permissible load capacity.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case ZIPPER-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.



WARNING

- **The removal or modification of the safety components may result in damage to equipment and serious injury!
HIGHEST RISK OF INJURY!**

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine, especially the battery; may not be exposed to a temperature of about 80 ° C. Do not store in the blazing sun or a long time in the trunk of a car.

Prohibited use:

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- The operation of the machine without provided protective devices is prohibited.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!



GENERAL:

- Use the machine only in good enough light to allow a safe operation can be guaranteed.
- In tiredness, decreased concentration or under the influence of alcohol or drugs, the work on the machine is prohibited!
- Caution in slippery conditions - slip hazard - risk of injury. When working, robust and non-slip footwear. Slides / stumble / traps are a major cause of serious injury or death.
- The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.
- Keep the machine in use with both hands
- Unauthorized persons, especially children and not trained personnel must be kept away from the running machine!
- If you pass the machine to third, these instructions must be attached to the machine.
- Before the start, after the failure or shock, be sure to check the device and make sure that it is in good condition
- Take special care when work near swimming pools or garden ponds.
- Never use the machine when it is raining or in damp, wet areas
- Unplug battery before all maintenance and settings!

CHARGER:

- The charger is designed exclusively to charge the battery of this machine. Charging other batteries is not permitted.
- Never use the charger in a damp or wet environment
- Disconnect cable connections only by pulling the plug. Pulling on the cable could damage the cable and plug and electrical safety would no longer be guaranteed.
- Never use the charger if the cord, plug or the appliance itself is damaged by external influences. Attach the charger then to the next workshop.
- Do not use the unit near heat sources
- Do not use extension cord to supply power to the charging station
- Do not place metal objects in the area of the charging contacts of the charger.
- Do not open the charger. In case of failure, contact a specialist workshop.
- Use to recharge your battery only with the original charger. Use of other chargers defects may occur or fire hazard.

BATTERY:

- Improper use or the use of damaged batteries leaking vapors. Run to fresh air and seek medical attention in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory tract.
- **FIRE HAZARD!** Never charge batteries near acids and flammable materials.
- Charge the battery only in an ambient temperature between 0 ° C to +40 ° C. Leave to cool down after heavy load.
- **EXPLOSIVE!** Protect the battery from heat and fire.
- Use the battery only in an ambient temperature between 0 ° C to +45 ° C.
- **SHORT CIRCUIT!** For disposal, transport or storage, the battery must (plastic bag, box) or the contacts are packed must be taped.
- Never open the battery

11.3 Remaining risk factors

Despite intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

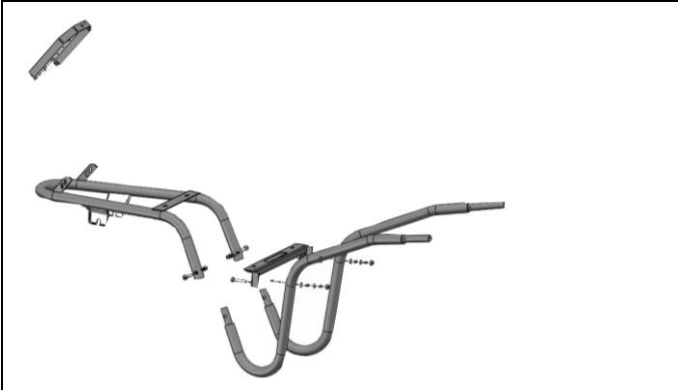




A safety note designed in this way indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in property damage.

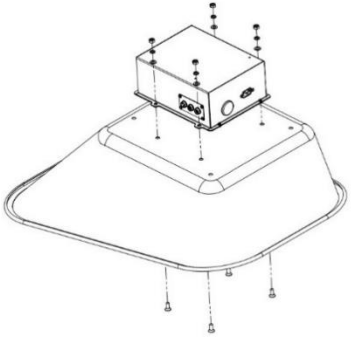
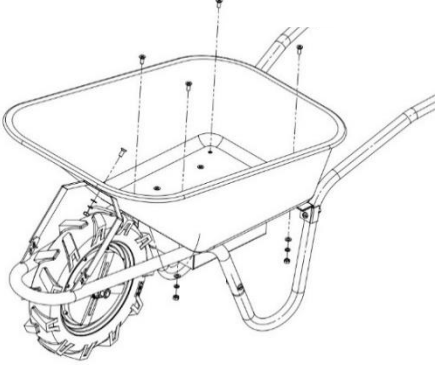
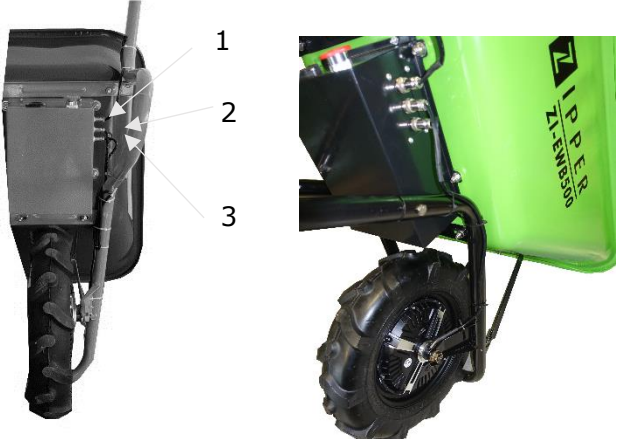
Irrespective of all safety regulations, your common sense and your corresponding technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for error-free operation of the machine. **Safe working depends first and foremost on you!**

12 ASSEMBLY

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore

	<ol style="list-style-type: none">1. Frame assembly: Connect the single part by using screws, washers and nuts and insert the front support into the provided holes.
	<ol style="list-style-type: none">2. Wheel assembly: Connect the wheel onto the frame by using one washer and nut per side.
	<p>The frame and the wheel is now ready assembled</p>



	<p>3. Battery box assembly: Connect the battery box onto the tray by using 4 times (screw, nut and 2 washers).</p>
	<p>4. Assembly tray onto frame: Connect the tray with five screws, nuts and washers onto the frame.</p>
	<p>5. Connecting the cable: Connect the 6-prong plug @ Position 1, 5-prong plug @Position 2, 3-prong plug @Position 3. The cable should be fixated with cable ties onto the frame.</p>

13 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

13.1 Operation instructions



WARNING

Unplug battery before all maintenance and settings!





NOTICE

- Never remove the battery while the machine is running
- In case of longer standstill, press the shut-down button
- Use the electric motor only with sufficient battery charge



13.2 Operation

13.2.1 Start electrical support

	1. Unlock circuit breaker
	2. Press the red button (k) 3. Turn the lever on the control element to adjust the electrical support. The further the control lever is turned is pressed down the stronger the support.



13.3 Charger

Charger is integrated in the battery box system.


Charging the battery:

1. Connect the charger to the power supply (AC outlet) 230 V / 50 Hz and the charger plug.
2. Charge the battery
3. Once the battery is fully charged (indication on the charger) the charger can be removed.

LED- indication on the control element:

	All 3 LEDs light up when the red power button is pressed.
	When machine is activated by turning the lever following battery capacity is indicated: <ul style="list-style-type: none"> - all 3 LED light up battery capacity 100% - 51% - red and orange light up battery capacity 50%-10% (see picture) - only red light up please charge the battery

14 MAINTENANCE

	ATTENTION
Unplug battery before all maintenance and settings! Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!	

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

NOTICE

Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a prerequisite for a safe working environment.

Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!



Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.
Check regularly the condition of the machine.

Store the machine in a closed, dry location

14.1 Maintenance plan

After each workshift:

- Check the cables (tight fit, damage)

14.2 Cleaning

NOTICE

The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

Never use running water or a high pressure cleaner to clean the machine.

- Clean the outer parts with a damp sponge.
- Never clean the electronic parts with water!
- Check the machine and remove the deposits and / or residues with a brush

14.3 Storage

- Clean thoroughly all components before storage.
- Store all components separately in a dry area at not less than -10 ° C.
- Charge the battery fully before storing.

NOTICE

During longer standstill but at least after one month charge the battery.

14.4 Disposal

Do not dispose the machine and the battery in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, UNPLUG THE BATTERY.

Trouble	Possible cause	Solution
No electrical support	• Battery is not charged	• Recharge battery
	• Motor sticks	• Check motor
	• Power switch is damaged	• Check switch
	• Broken or loose cables	• Check cables
No charging of battery	• Loosen cable	• Check cable connection



16 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

16.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!

Platí: Při výměně komponent a částí stroje používejte pouze originální díly

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uvedte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

[Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.](#)

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

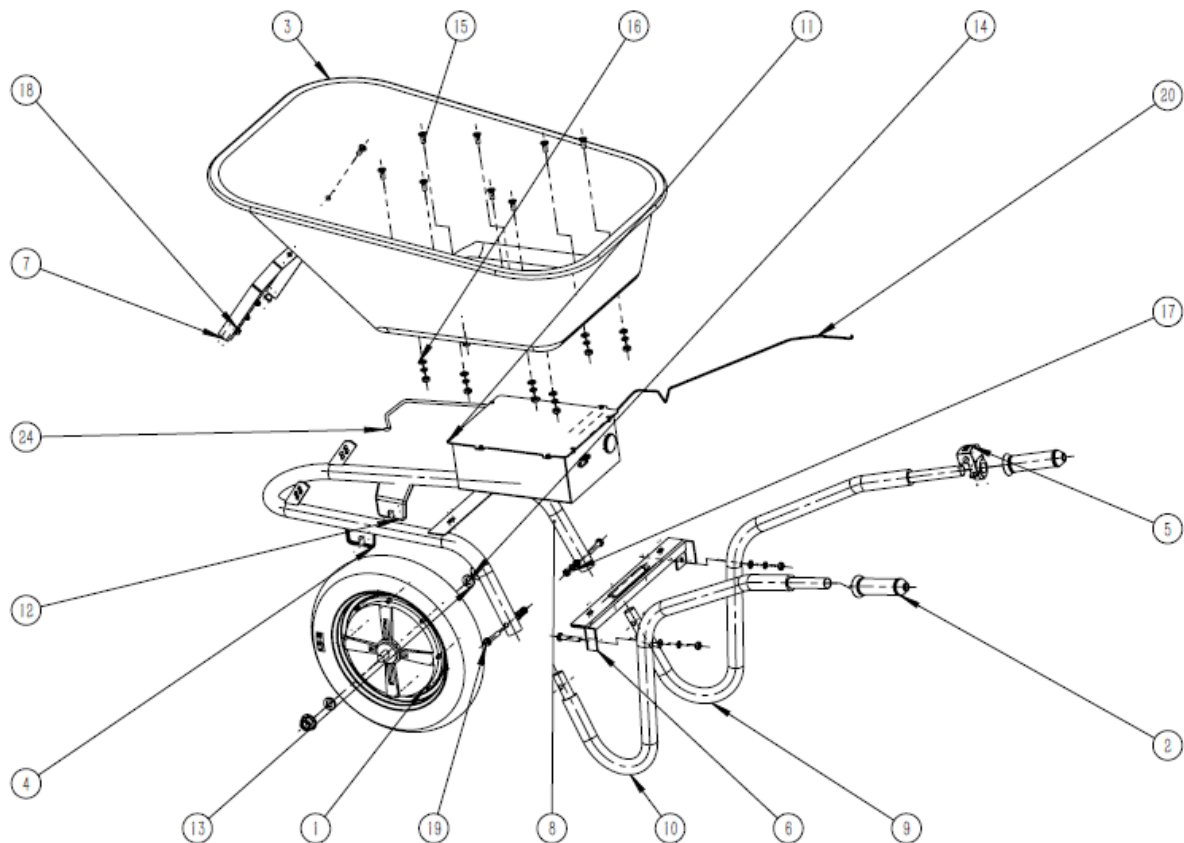
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)




16.2 Rozpadový výkres / Explosion drawing



Pos	Parts name	Qty
1	Rad mit Antrieb / motor wheel	1
2	Handgriff / handle grip	2
3	Mulde / tray	1
4	Achshalterung links / left axle bracket	1
5	Motor Bedienelement / motor control element	1
6	Träger / beam	1
7	Strebe vorne / front support	1
8	Rahmen / frame	1
9	Rechter Griff / right handle	1
10	Left Griff / left handle	1
11	Batteriesystem / battery box system	1
12	Achshalterung links / right axle bracket	1
13	Scheibe Achse / axle washer	2
14	Schraube / screw M16X1.5-N	2
15	Schraube / screw M8X20-15.35 H TYPE-N	9
16	Scheibe / washer SMWC 8	13
17	Scheibe / washer CSLW 8	13
18	Mutter / nut M8-N	13
19	Schrauben / screw M8X45-45-N	4
20	Kontrollleitung / controller line	1
21	5-zinken-Stecker / five prong plug	1
22	3-Zinken-Stecker / three prong plug	1
23	6-Zinken-Stecker / six prong plug	1
24	Batterieversorgungsleitung / battery power supply line Motor	1



17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

	Dovozce / Distributor Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Název / name	
Elektrické motorové kolečko / electric wheelbarrow	
Typ / model	
ZI-EWB500	
Směrnice ES / EC-directives / Direttive CE	
<ul style="list-style-type: none">• 2011/65/EG• 2006/42/EG• 2014/30/EG	
Použité normy / applicable standards / Norme applicati	
<ul style="list-style-type: none">•	

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které nebyly odsouhlaseny výrobcem.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 14.09.2018
Místo / Datum place/date

Erich Humer
Jednatel / Director



18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)

1.) Záruka:

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické součásti stroje po dobu 2 let v případě použití stroje pro hobby účely; pro komerční účely pak 1 rok od pořízení. V případě vzniku vady v rámci záruční doby, která výlučně neodpovídá ustanovením podle bodu 3, provede firma Zipper po posouzení buď opravu stroje nebo jeho výměnu.

2.) Reklamacce:

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí vzniklou vadu písemně firmě Zipper. Při oprávněnosti reklamace bude stroj vyzvednut firmou Zipper u prodávajícího/distributora. Zaslání nazpět bez předchozího souhlasu firmy Zipper nebude akceptováno a zásilka nebude převzata.

3.) Podmínky:

a) Záruční požadavky bude akceptovány pouze v případě, že spolu s výrobkem bude předložena originální faktura nebo pokladní účtenka od distributora společnosti Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj pro vyzvednutí kompletní společně s příslušenstvím stroje.

b) Záruka se nevztahuje na bezplatné prověření, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Vady vzniklé nesprávným používáním stroje koncovým uživatelem nebo distributorem nebudou akceptovány jako záruční. Např.: použití špatných nebo nevhodných pohonných hmot, poškození mrazem ve vodní nádrži, pohonné hmoty v nádrži stroje apod.

c) Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové,- vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.

d) Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.

e) Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.

f) Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.

g) Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.



19 WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU / PRODUCT MONITORING / MONITORAGGIO DEL PRODOTTO

Sledování výrobku	Product Monitoring	Monitoraggio del prodotto
<p>Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.</p> <p>Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:</p> <p>Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.</p> <p>Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.</p> <p>Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.</p> <p>Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:</p>	<p>We also monitor our products after delivery.</p> <p>In order to guarantee a continuous improvement process, we depend on you and your impressions when handling our products:</p> <p>Problems that occur when using the product;</p> <p>Malfunctions that occur in certain operating situations;</p> <p>Experiences that can be important for other users.</p> <p>We ask you to note such observations and send them to us by fax or email:</p>	<p>Monitoriamo i nostri prodotti anche dopo la consegna.</p> <p>Per garantire un processo di miglioramento continuo, durante la manipolazione dei nostri prodotti dipendiamo da voi e dalle vostre impressioni.</p> <p>Problemi che si verificano durante l'uso del prodotto; Malfunzionamenti che si verificano in determinate situazioni operative; Esperienze che potrebbero essere importanti per gli altri utenti.</p> <p>Vi preghiamo di prendere nota di tali osservazioni e di inviarcele via fax o posta elettronica:</p>

Moje postřehy / My experiences / Le mie osservazioni:

Jméno / Name / Nome Výrobek / Product / Prodotto Datum nákupu / Purchase date / Data d'acquisto: Zakoupeno v/ Purchased from / Acquisto da: E-Mail / e-mail: Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation! / Grazie per la tua collaborazione!
KONTAKT / CONTACT: Z.I.P.E.R MASCHINEN 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 AUSTRIA Tel :+43 7248 61116 700 Fax:+43 7248 61116 720 info@zipper-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICE FORM

Zakřížkujte jeden z čtverečků níže / Please tick one box from below:

- Poptávka po servisu / service inquiry
 Poptávka náhradního dílu / spare part
 Záruční reklamace / guarantee

1. Údaje o odesilateli (* povinně uveďte) / senders information (* required)

- * Jméno, příjmení / first name, family name _____
* Ulice, č. domu / street, house number _____
* PSČ, město / ZIP code, place _____
* Země / country _____
* Telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Informace o stroji / tool information

Výrobní číslo/serial number: _____ *Typ stroje/machine type: _____

2.1 Potřebné náhradní díly / required spare parts

Číslo náhradního dílu / Part	Popis / description	Počet / number

2.2 Popis závady

Zaměřte prosím popis závady zejména na:
Co závadu způsobilo, resp. jaká byla vaše činnost před vznikem závady?
U elektrických závad: Byl stroj a jeho napájení zkontrolováno elektromechanikem?

/ Problem description

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Dbejte na to, že:

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÝ FORMULÁŘ NEMŮŽE BÝT ZPRACOVÁN!

K REKLAMACÍM PŘILOŽTE I KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU A FOTO ŠTÍTKU STROJE.

PŘI OBJEDNÁVCE NÁHRADNÍHO DÍLU PŘILOŽTE FOTO DÍLU NEBO KOPII ROZ-
PADOVÉHO VÝKRESU STROJE S VYZNAČENÍM POTŘEBNÉHO DÍLU.

DĚKUJEME MNOHOKRÁT ZA VAŠI POMOC!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES /
DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE
RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING
MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCEL-
LERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!